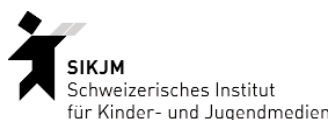


Liebe Leserinnen und Leser

«Alles ist sehr ungewiss, und gerade das finde ich beruhigend», sagt Too-ticki in Tove Janssons Kinderroman «Winter im Mumintal» von 1957. Der berühmte Satz der praktischen Philosophin unter den Muminen ist Programm. Denn die neun Muminbücher, begleitet von Comic-Bänden und Film-Adaptionen, entwerfen zwar eine harmonische Idylle, in der die Muminmutter für Wärme und Geborgenheit sorgt, doch rund herum gerät die Welt immer wieder ins Wanken: sei es durch einen Sturm, einen Kometen oder die Midlife-Crisis des Muminvaters. In unserem Schwerpunkt, den wir der finnlandschwedischen Autorin und ihren Muminen widmen, loten wir diese Übergänge aus. Wir fragen zwei Forscherinnen, warum die Romane zugleich als Abenteuer-geschichten und als philosophische Expeditionen ins Existenzielle gelesen werden können, so dass Kinder wie Erwachsene auf ihre Kosten kommen. Und wir untersuchen die Landschaften der Muminrolle, die sich als Seelenlandschaften erweisen, sowie Janssons Spiel mit Text und Bild.

Seit Tove Janssons Tod vor zehn Jahren wurde die Muminwelt für deutschsprachige LeserInnen durch die Übersetzungen von Birgitta Kicherer (Arena-Verlag) neu erschlossen. Und so machen die Mumin-Figuren unser Leben nach wie vor ein wenig reicher. Deshalb haben wir einige Fans um eine Liebeserklärung gebeten – an die Geschöpfe, welche die wildesten Sprünge in ihren Herzen und Köpfen machen. Sie finden sie in den kleinen grauen Kästchen. Daneben erhalten Sie wie immer viele Lesetipps, zu geniessen in der Wärme, wenn der Nebel ums Haus schleicht.

MANUELA KALBERMATTEN, CHRISTINE LÖTSCHER UND  
GERDA WURZENBERGER,  
Redaktorinnen Buch&Maus



TITELBILD AUS: TOVE JANSSON: MUMIN, WIE WIRD'S WEITER GEHEN?  
LEIPZIG: LEIV 2003. SIEHE S. 10

INHALT

<b>TOVE JANSSONS MUMIN-BÜCHER</b>	
Die Muminen und ihre fantastische Sozialutopie CHRISTINE LÖTSCHER	2
Offene All Age-Idyllen: Jansson-Forscherinnen im Gespräch CHRISTINE LÖTSCHER	4
Topographie und Seelenlandschaften der Muminwelt KLAUS MÜLLER-WILLE	7
Wenn Schrift zum Bild wird: Spielen mit der Typografie KATHRIN HUBLI	10
In deutschen Übersetzungen wurden Muminen gezähmt ANNA WYSS	12
<b>STANDPUNKT</b>	
Buchhaim revisited: Walter Moers und die Literatur MANUELA KALBERMATTEN / CHRISTINE LÖTSCHER	14
<b>DAS BÖSE VON INNEN</b>	
Gewalt und Menschenbild in Jugendmedien MANUELA KALBERMATTEN	16
<b>THEATER KANTON ZÜRICH FÜR KINDER</b>	
Polleke stellt die Welt auf den Kopf STEFAN BUSZ	20
<b>TAG DER MEDIENKOMPETENZ</b>	
Mit neuen Medien wird die Bücherwelt gerettet ANNA WYSS	21
<b>LITERATURSZENE SCHWEIZ – FESTIVAL ABRAXAS ZUG</b>	
Grösse und Pragmatik gehen gut zusammen MANUELA KALBERMATTEN	22
<b>NEUERSCHEINUNGEN</b>	
Bilderbücher	23
Kinderbücher	26
Jugendbücher	28
Sachbücher	31
Hörbücher	33
Games	33
Filme	33
AUS DEM INSTITUT	34
KOLUMNE: DER BIBLIOTHEKAR AUF SCHATZSUCHE	34
INFOS	35
VERZEICHNIS / IMPRESSUM / AGENDA	36